

Questionnaire de recherche Aude Foucoin

Chère section luxembourgeoise,

(English below)

Je suis doctorante en histoire à l'Institut universitaire européen de Florence et je mène une étude sur la carrière des femmes fonctionnaires au sein de la Commission européenne entre 1952 et 2000. Mon travail de recherche comprend un questionnaire et plusieurs entretiens. Je souhaite étudier les parcours professionnels empruntés par les femmes ainsi que les obstacles auxquels elles ont été confrontées. Plus précisément, je m'intéresse à la dynamique entre les hommes et les femmes au sein de l'administration de la Commission européenne.

Je suis en contact avec Dominique Deshayes qui, je crois savoir, vous a déjà communiqué les grandes lignes de ma campagne de questionnaire par courriel. Il est destiné aux femmes retraitées de la Commission européenne et de la Haute Autorité de la CECA (ce qui se fait de plus en plus rare) qui sont entrées en poste au plus tard dans les années 1990. Pourriez-vous donc le transmettre aux membres de votre association afin que le plus grand nombre d'entre elles y répondent ? Je vous en remercie par avance.

La plupart des fonctionnaires européens de la première génération sont en effet déjà décédés, il est donc essentiel de recueillir les témoignages de votre génération. Il est également important de veiller à ce que de nombreuses femmes participent à cet effort afin de remédier à leur invisibilité dans les archives existantes.

Le questionnaire est disponible en anglais et en français. Il est disponible en format PDF et Word. Vous pouvez ainsi l'imprimer et le compléter à la main, puis l'envoyer par la poste à l'adresse indiquée dans la lettre de présentation de mon projet. Il est également possible de le remplir directement dans un logiciel de traitement de texte et de l'envoyer à mon adresse mail.

Je reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Bien cordialement,

Aude Foucoin

I am a PhD student in history at the European University Institute in Florence and am conducting a study on the careers of female civil servants in the European Commission between 1952 and 2000. My research includes a questionnaire and several interviews. I would like to study the career paths taken by women and the obstacles they faced. More specifically, I am interested in the dynamics between men and women within the European Commission's administration.

I am in contact with Dominique Deshayes, who, I believe, has already sent you an email outlining my questionnaire campaign. It is aimed at retired women from the European Commission and the High Authority of the ECSC (which is becoming increasingly rare) who joined the service in the 1990s at the latest. Could you therefore pass it on to the members of your association so that as many of them as possible can respond? Thank you in advance.

Most of the first generation of European civil servants have already passed away, so it is essential to collect testimonies from your generation. It is also important to ensure that many women participate in this effort in order to remedy their invisibility in existing archives.

The questionnaire is available in English and French. It is available in PDF and Word formats. You can print it out, fill it in by hand and send it by post to the address indicated in the letter presenting my project. It can also be completed directly in a word processing program and sent to my email address.

Please do not hesitate to contact me if you require any further information.

Kind regards,
Aude Foucoin